

Una pequeña ENTREVISTA a **PEPE MARTÍNEZ DÍAZ**,  
cantaor en "1492. Conquest of paradise",  
por Tomás Vega Moralejo para Vangelis.com.es  
[Verano de 2023, en unos pocos email. Muchas gracias, Pepe]

¿Cómo fue el contacto para que usted y Bruno Manjarres fueran parte del álbum "1492. Conquest of paradise"?

Estábamos en París actuando y tocando Flamenco en un espectáculo llamado «Comedia Flamenca». Era Flamenco auténtico con guitarra y Cante pero en concepto de «Comedia» donde no se desvalorizaba el Flamenco, pero era como nuestra forma de revolucionar la imagen que tenía la gente del Flamenco. Nuestro escenógrafo Olivier Capelier tenía un amigo director de cine, Christian Pallas, que se encontró un día por casualidad en un restaurante parisino con Frédéric Rousseau, y hablando le preguntó que si conocía a un guitarrista Flamenco ... Christian había visto ya «Comedia Flamenca».

¿Trabajabais con algún tipo de letra? Una de las cosas típicas de Vangelis es que a menudo no usaba ningún idioma conocido en su música. Hay latín en 1492: en Monastery of La Rábida "De profundis" y en Deliverance "Dies irae", pero en Conquest of paradise se nos dice que se trata de un pseudolatín pero ¿Tiene algún significado? No sé si comentabais estas cosas....

¿Donde tú ponías voz tenías algún tipo de letra, partitura, ....??

Me dijo en el momento de grabar, que quería algo fuera de lo que conocemos, él quería un grito, pero un grito cargado de humanidad. Tenía que cantar sin letra, y claro sin partituras porque lo que salía era improvisado, nacido, la voz era como un viaje a un país desconocido.

Una gran pregunta que tengo sobre Vangelis es sobre su forma de crear la música, ya que él insistía mucho en que improvisaba; pero cuando hay participación de otros músicos en una pieza musical, no sé hasta qué punto eso puede ser cierto... quiero decir, que cuando toca todo él solo pues vale, podrá ser todo improvisado, pero cuando intervienen otras personas éstas tendrán que tener instrucciones claras de qué tienen que tocar o interpretar y cómo hacerlo... de modo que para cuando todos los componentes que van a tocar una pieza musical se juntaran, el propio Vangelis tendría que tocar algo ya preparado.

Incluso con el overdubbing: cuando suenan varios músicos a la vez podrán tocar por separado para luego superponer pistas, de acuerdo, pero tiene que haber una planificación previa.

¿Podrías aclararnos cómo es una sesión de grabación con Vangelis?

Yo te puedo hablar de mi experiencia con Vangelis sobre « 1492 » Él te da el soporte necesario para que puedas improvisar, puede ser una rítmica con un tono preciso, o unos acordes seguidos, pero también te da argumentos para sentir el ambiente de la pieza, y relacionar el conocimiento de lo que tú estas haciendo con lo que él quiere transmitir. Te habla, te explica, te ayuda, te guía con mucha serenidad y dándole tiempo al tiempo. No se puede estar más tranquilo.

¿En qué piezas del álbum, concretamente, hay participación vuestra? Está claro que en "Hispanola" y en "Música y el caballo"... pero con Vangelis no es fácil a veces distinguir, al menos para alguien no experto en instrumentos musicales, dónde suena una auténtica guitarra española, por ejemplo, o dónde suena un sintetizador que imita guitarra española.

Creo que no hay duda alguna en que todas las guitarras que se escuchan son de Bruno. En el disco no se escucha tanto nuestro trabajo, mientras que en la película aparecen más a menudo la guitarra y la voz.

Sin embargo para mí no es tan sencillo, permíteme ahondar en el asunto.

Tu voz está claro: está en "Hispanola" y en "Moxica and the horse", pero la guitarra... supongo que sin duda en "Moxica and the horse", pero en "Hispanola" solo suenan unas notas de guitarra al principio y otras pocas más al final, que me pregunto si cabe la posibilidad de que sean con sintetizador. Incluso, por otro lado, por ejemplo en "City of Isabel" suena claramente cuerda, pero ¿Podría ser incluso la guitarra de Bruno pasada por algún filtro de sonido?

Y en "Deliverance" también diría que se escucha la guitarra de Bruno, pero lo que suena de guitarra ahí es muy repetitivo, de modo que no sé si pudiera ser también un fragmento creado a teclado... o en el caso de ser de Bruno, que Vangelis cogiera un fragmento de éste y lo replicara con ingeniería de sonido.

Para mí, en «Hispanola» no es la guitarra de Bruno lo que suena, tanto por la frase como por el ataque de las cuerdas que sería hablando técnicamente una sucesión de «Pull-off», y Bruno no toca así, él lo hubiera hecho con notas picadas.

(Por estar seguro le pregunté a Bruno, y me lo confirmó, no es él quien toca, es un sintetizador)

En «Deliverance» es Bruno el que toca, pero son dos guitarras. Vangelis le pidió hacer trémolos sobre dos acordes. Bruno me ha contado que no se acuerda si tocó la pieza entera o si Vangelis, con lo que tenía grabado, hizo después sus arreglos. Vangelis en este caso le pidió tocar por ejemplo 4 compases de un acorde y 4 de otro, y después hizo él su composición.

En "Hispanola" está tu voz compartiendo protagonismo con el coro. Además de, por supuesto, los teclados de Vangelis... y bien, ya descartamos la guitarra de Bruno ahí. Pero ¿Cómo se gestó esa pieza? ¿Tú cantaste tu parte por separado? ¿Tal vez incluso en ausencia de música? ...y más tarde el ingeniero de sonido lo juntó todo. ¿O fue todo al mismo tiempo: Vangelis, el coro y tú?

«Hispanola» fue la primera pieza que grabé; estaba ya hecha la música, solo fue añadir la voz con los consejos de Vangelis, nada de letra, nada de flamenco... Él me hacía señas cuando tenía que cantar, y yo a darlo todo y sentirme volando.

Muchas gracias, Pepe Martínez.

Ha sido un honor.

*Tomás Vega Moralejo.  
4 de agosto de 2023.*

Web de Pepe Martínez y Bruno Manjares:

<https://pepemartinezdiaz.wixsite.com/adios-amor>

Web de Pepe Martínez solo:

<https://pepemartinezdiaz.wixsite.com/pepe-martinez-solo/musique>

Aquí podemos ver a ambos en un vídeo. Pepe Martínez a la izquierda, con acordeón, y Bruno Manjarres a la derecha, con guitarra.

<https://www.youtube.com/watch?v=kdHHVxQeZeo>

Vangelis.com.es

**GRACIAS**

[www.Vangelis.com.es](http://www.Vangelis.com.es)